

## **Paysage sentimental** [pe.i.zaʒ sã.ti.mã.ta] (Sentimental landscape)

Text by *Paul Bourget* (1852-1935)

Set by *Claude Debussy* (1862-1918)

<b>Le</b>	<b>ciel</b>	<b>d'hiver,</b>	<b>si</b>	<b>doux,</b>	<b>si</b>	<b>triste,</b>	<b>si</b>	<b>dormant,</b>
[lə	sjɛl	di.vɛr	si	du	si	tris.tɛ	si	dɔr.mã]
The	sky	of-winter,	so	soft,	so	sad,	so	sleepy,

<b>Où</b>	<b>le</b>	<b>soleil</b>	<b>errait</b>	<b>parmi</b>	<b>des</b>	<b>vapeurs</b>	<b>blanches,</b>
[u	lə	so.lɛ.	jɛ.rɛ	par.mi	dɛ	va.pœr	blã.ʃɛ]
where	the	sun	wandered	among	the	mists	white,

Était pareil au doux, au profond sentiment  
Qui nous rendait heureux mélancoliquement  
Par cet après-midi de baisers sous les branches.  
Branches mortes qu'aucun souffle ne remuait,  
Branches noires avec quelque feuille fanée.  
Ah! que ta bouche s'est à ma bouche donnée  
Plus tendrement encor dans ce grand bois muet,  
Et dans cette langueur de la mort de l'année,  
La mort de tout sinon de toi que j'aime tant.  
Et sinon du bonheur dont mon âme est comblée,  
Bonheur qui dort au fond de cette âme isolée,  
Mystérieux, paisible et frais comme l'étang  
Qui pâlisait au fond de la pâle vallée.

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

